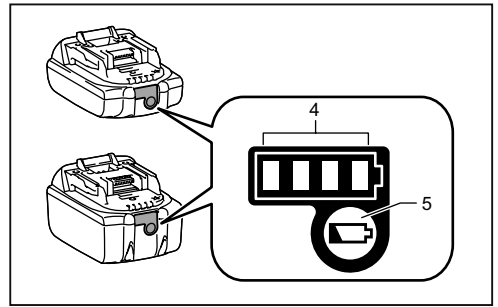
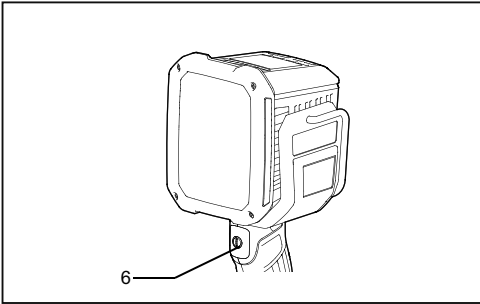


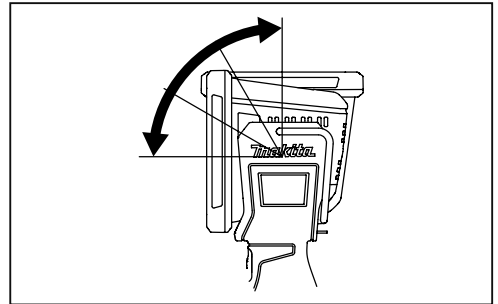
1



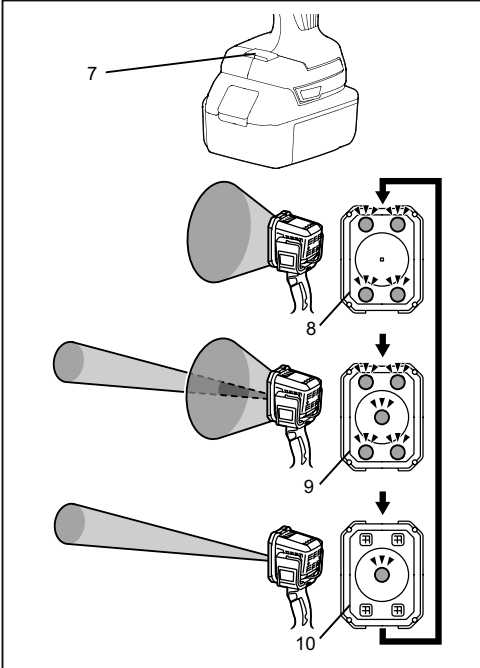
2



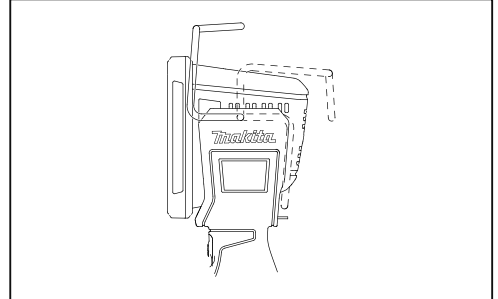
3



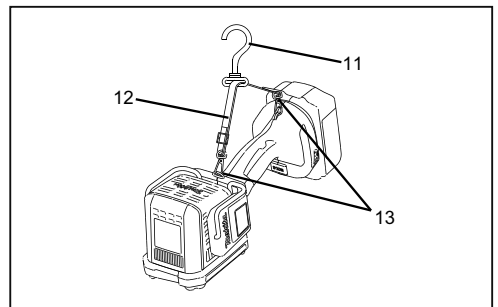
5



4



6



7

POLSKI (Instrukcja oryginalna)

Objaśnienie widoku ogólnego

- | | | | |
|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---------------|
| 1. Kasetę akumulatorów | 5. Przycisk kontrolny | 9. Tryb punktowy + rozproszony | 12. Pasek |
| 2. Czerwony wskaźnik | 6. Przełącznik | 10. Tryb punktowy | 13. Pierścień |
| 3. Przycisk wyciągania akumulatora | 7. Przycisk MODE | 11. Hak | |
| 4. Lampki wskaźnikowe | 8. Tryb rozproszony | | |

SPECYFIKACJA

Model:	DML812
LED	Punktowe: 9 W × 1 & Rozproszone : 1 W × 16
Wymiary (dl. × szer. × wys.)	119 mm × 115 mm × 313 mm
Napięcie znamionowe	D.C. 14,4 V/18 V
Masa netto	1,2~1,6 kg

- Z uwagi na stale prowadzony program badawczo-rozwojowy, przedstawiona tu specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.
- Podane wymiary odpowiadają lampie z akumulatorem BL1860B i głowicą skierowaną do góry.
- Masa może się różnić w zależności od osprzętu, w tym kasety akumulatorów. Najłżejsza i najcięższa kombinacja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014, została przedstawiona w tabeli.

Właściwa kasetę akumulatorów

BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B / BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830B / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Niektóre z wymienionych powyżej kaset akumulatorów mogą być niedostępne w pewnych krajach.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów z powyższej listy. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może być przyczyną obrażeń oraz/lub pożaru.

Czas pracy

Kasetę akumulatorów	Czas pracy (przybliżony)			
	Punktowy	Rozproszony	Punktowy + Rozproszony	Stroboskopowy
BL1415N	1,9 godziny	1,4 godziny	1,2 godziny	1,6 godziny
BL1430, BL1430B	3,0 godziny	2,4 godziny	1,9 godziny	2,7 godziny
BL1440	4,5 godziny	3,5 godziny	3,0 godziny	4,0 godziny
BL1450	6,0 godziny	4,5 godziny	3,5 godziny	5,0 godziny
BL1460B	6,5 godziny	5,0 godziny	4,0 godziny	5,5 godziny
BL1815N	2,5 godziny	1,9 godziny	1,5 godziny	2,2 godziny
BL1820, BL1820B	3,0 godziny	2,6 godziny	2,1 godziny	2,9 godziny
BL1830, BL1830B	4,5 godziny	3,5 godziny	2,9 godziny	4,0 godziny
BL1840, BL1840B	6,5 godziny	5,0 godziny	4,0 godziny	5,5 godziny
BL1850, BL1850B	8,5 godziny	6,5 godziny	5,0 godziny	7,0 godziny
BL1860B	10 godziny	7,5 godziny	6,0 godziny	8,5 godziny

- Czasy pracy podane w powyższej tabeli są orientacyjne. Mogą się one różnić od rzeczywistych czasów pracy.
- Czas pracy akumulatorów może się różnić w zależności od typu akumulatorów, stanu ich naładowania oraz warunków użytkowania.
- Kasetę akumulatorów może się różnić w zależności od kraju.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole użyte w odniesieniu do lampy. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy rozumie ich znaczenie.



- Należy przeczytać instrukcję obsługi



- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń



- Dotyczy tylko państw UE

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami wdrożonymi w związku z nią w krajowych systemach prawnych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, baterie i akumulatory oraz pakiety akumulatorów po zakończeniu eksploatacji muszą być zbierane osobno i oddawane do placówki recyklingowej, spełniającej wymagania środowiskowe.



- Promieniowanie optyczne (w tym promieniowanie UV i podczerwone). Należy maksymalnie ograniczyć narażenie skóry i oczu.



- Nie należy patrzeć w stronę włączonej lampy.



- Używać odpowiedniej osłony lub ochrony oczu.



- Podjąć szczególne środki ostrożności i zachować uwagę!

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, w tym poniższych:

NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

1. **Nie patrzeć w światło, nie narażać oczu na jego działanie.** Może dojść do uszkodzenia oczu.
2. **Nie zakrywać włączonego narzędzia szmatką, kartonem itp.** Może to spowodować powstanie płomienia.
3. **Narzędzie nie jest wodoodporne. Nie używać w miejscach wilgotnych lub mokrych. Nie wystawiać na działanie deszczu lub śniegu. Nie myć w wodzie.**
4. **Nie dotykać wnętrza głowicy lampy pęsetą, metalowymi narzędziami itp.**
5. **Nie narażać narzędzia na wstrząsy przez upuszczenie, uderzenie itp.**
6. **Gdy narzędzie nie jest używane, zawsze należy je wyłączyć i wyjąć kasetę akumulatorów.**
7. **Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego**
 - Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączona”. Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub podłączenie do zasilania urządzenia, w którym przełącznik jest w położeniu „włączona”, grozi ryzykiem wystąpienia wypadku.
 - Odłączyć pakiet akumulatorów od urządzenia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przygotowaniem urządzenia do przechowywania. Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia lampy.
 - Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia do pakietu akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z kasetą akumulatorów innego typu.
 - Urządzenie należy stosować wyłącznie z dedykowanymi pakietami akumulatorów. Użycie innych pakietów akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pakietu akumulatorów

- Gdy pakiet akumulatorów nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne drobne przedmioty, które mogłyby utworzyć połączenie między biegunami. Zwieranie biegunów akumulatora może być przyczyną oparzeń użytkownika lub pożaru.
 - W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem, może dojść do wydostania się z niego płynu; należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem z akumulatora, splukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, należy skontaktować się z lekarzem. Płyn, który wydostanie się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenie.
 - Nie należy używać pakietów akumulatorów lub lamp, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób prowadzący do pożaru, eksplozji lub ryzyka urazów.
 - Nie narażać pakietu akumulatorów lub lampy na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Wystąpienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C (265°F) może spowodować wybuch.
 - Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturach poza zakresem podanym w instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza wyszczególniony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
 - Lampa może być serwisowana tylko przez wykwalifikowanego specjalistę w zakresie napraw, który stosuje wyłącznie identyczne części zamienne. Gwarantuje to utrzymanie bezpieczeństwa pracy z produktem.
 - Nie należy modyfikować ani usiłować naprawiać lampy lub pakietu akumulatorów z wyjątkiem sytuacji opisanych w instrukcji stosowania i konserwacji.
 - Nie wrzucać akumulatora do ognia. Ogniu może eksplodować. Postępowanie dotyczące utylizacji należy sprawdzić w lokalnych przepisach.
 - Nie należy otwierać ani uszkadzać akumulatora. Wyciekający elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
 - Nie należy ładować akumulatora w deszczu lub w wilgotnych miejscach.
 - Nie należy dotykać ładowarki, w tym wtyczki i styków ładowarki mokrymi rękoma.
 - Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz.
8. Źródło światła zawarte w tej oprawie może wymienić tylko producent lub jego przedstawiciel serwisowy lub podobna wykwalifikowana osoba.
1. Przed użyciem pakietu akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze, oraz (3) lampie zasilanej akumulatorem.
 2. Nie rozkładać na części pakietu akumulatorów.
 3. Jeśli czas działania znacznie się skróci, natychmiast przerwać użytkowanie lampy. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, możliwych poparzeń, a nawet wybuchu.
 4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i skontaktować się z lekarzem natychmiast. Kontakt z elektrolitem może być przyczyną utraty wzroku.
 5. Nie należy zwierać kasy akumulatorów:
 - (1) Nie dotykać biegunów żadnym materiałem przewodzącym.
 - (2) Unikać przechowywania kasy akumulatorów w pojemniku wraz z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Nie narażać kaset akumulatorów na działanie wody lub deszczu.Zwarcie akumulatorów może spowodować przepływ prądu o dużym natężeniu, przegrzanie, oparzenia, a nawet awarię urządzenia.
 6. Nie należy przechowywać urządzenia i kasy akumulatorów w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (122°F).
 7. Nie spalać kasy akumulatorów, nawet jeśli jest poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Kasa akumulatorów wrzucona do ognia może wybuchnąć.
 8. Chronić akumulator przed upuszczeniem lub uderzeniem.
 9. Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony.
 10. Zastosowane w lampie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom wynikającym z ustawy o towarach niebezpiecznych. W przypadku transportu handlowego, np. przez osoby trzecie lub spedytorów, należy przestrzegać szczególnych wymogów dotyczących opakowań i etykietowania. Przy przygotowywaniu towaru do transportu wymagana jest konsultacja ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także stosować się do ewentualnie bardziej szczegółowych przepisów krajowych. Należy zakleić taśmą lub zabezpieczyć otwarte styki i zapakować akumulator tak, aby nie przesuwiał się w opakowaniu.
 11. Utylizując akumulator należy wyjąć go z urządzenia i wyrzucić w odpowiednim miejscu. Należy stosować się lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów.
 12. Akumulatorów należy używać wyłącznie z produktami wyszczególnionymi przez spółkę Makita. Umieszczenie akumulatorów w niezgodnych urządzeniach może być przyczyną pożaru, przegrzewania się, wybuchu lub wypływu elektrolitu.
 13. Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego akumulator.

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.

⚠ PRZESTROGA: Używać tylko oryginalnych akumulatorów Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może być przyczyną ich wybuchu i pożaru, obrażeń ciała użytkownika i szkód materialnych. Spowoduje także unieważnienie gwarancji Makita na urządzenie i ładowarkę Makita.

Wskazówki pozwalające na maksymalnie długą eksploatację akumulatora

1. Ładować kasetę akumulatorów zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. W przypadku zauważenia spadku mocy narzędzia zawsze należy je wyłączyć i naładować akumulator.
2. Nigdy nie ładować w pełni naładowanej kasety akumulatorów. Nadmierne ładowanie skraca okres eksploatacji akumulatorów.
3. Kasetę akumulatorów należy ładować w temperaturze pokojowej, tj. 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy poczekać, dopóki nie ostygnie.
4. Jeśli kasetę akumulatorów nie była używana przez długi czas (ponad sześć miesięcy), należy ją naładować.

OPIS FUNKCJI

⚠ PRZESTROGA: Przed regulacją lub sprawdzeniem funkcji narzędzia zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a kasetę akumulatorów wyjąć.

Montaż i demontaż akumulatora (Fig. 1)

⚠ PRZESTROGA: Przed wyjęciem kasety akumulatorów zawsze należy wyłączyć urządzenie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas montażu oraz demontażu kasety akumulatorów należy mocno przytrzymać narzędzie i kasetę akumulatorów. Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem oraz kasetą akumulatorów może powodować ich wysłizgnięcie się z rąk i uszkodzenia urządzenia i kasety akumulatorów oraz obrażenia ciała.

W celu wyjęcia kasety akumulatorów należy wysunąć ją z lampy, przesuwając przy tym przycisk z przodu kasety. Aby zamontować kasetę akumulatorów, należy ustawić wypustkę kasety akumulatorów w jednej linii z rowkiem w obudowie i wsunąć ją na miejsce. Włożyć ją do końca, dopóki nie zablokuje się we właściwej pozycji. Jeśli od góry przycisku widoczny jest czerwony znak, to pokrywa nie jest prawidłowo zablokowana.

⚠ PRZESTROGA: Zawsze należy wkładać kasetę akumulatorów do końca, tak, aby nie było widać czerwonego wskaźnika. W przeciwnym wypadku może ona przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub osób w jego otoczeniu.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy wkładać kasety akumulatorów „na siłę”. Jeśli kasetę nie wsuwa się bez oporu, to znaczy, że jest wkładana nieprawidłowo.

Wskazanie pozostałej pojemności akumulatora (Fig. 2)

Dotyczy tylko kaset akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na kasiecie akumulatorów, aby uzyskać informację o stopniu wyładowania akumulatora. Lampki wskaźnikowe zapalają się na kilka sekund.

Lampki wskaźnikowe			Poziom naładowania
Podświetlenie	Wyłączone	Miganie	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Należy naładować akumulator.
			Akumulator mógł działać nieprawidłowo.

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.

Zapalenie światła (Fig. 3)

⚠ PRZESTROGA: Nie patrzeć w światło ani bezpośrednio w źródło światła.

Nacisnąć przycisk zasilania, aby zapalić światło. Aby wyłączyć światło, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania.

UWAGA: Urządzenie włącza się w tym samym trybie, co poprzednio.

Wybór trybu pracy

W czasie, gdy światło jest włączone, nacisnąć przycisk **MODE**, aby przełączyć pomiędzy trybem **punktowym**, **rozproszonym** i **punktowym + rozproszonym**.

Włączanie oświetlenia stroboskopowego (Fig. 4)

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MODE**, aż urządzenie przełączy się w tryb **stroboskopowy**. Aby wyłączyć tryb **stroboskopowy**, wystarczy nacisnąć przycisk **MODE**.

Układ zabezpieczenia akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający, który automatycznie odcina zasilanie dla zapewnienia długiej żywotności. Światło gaśnie podczas pracy, gdy pozostały poziom energii akumulatora jest niski. Jest to spowodowane aktywacją systemu zabezpieczającego i nie jest oznaką żadnych problemów. Należy wyjąć kasetę akumulatorów z urządzenia i naładować ją.

Kąt nachylenia głowicy (Fig. 5)

⚠ PRZESTROGA: Podczas zmiany kąta nachylenia głowicy należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między głowicą a korpusem narzędzia.

Kąt nachylenia głowicy może być regulowany czterostopniowo.

Hak (Fig. 6)

⚠ PRZESTROGA: Przy podnoszeniu haka należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców między hakiem a korpusem narzędzia.

Pasek na ramię (Fig. 7)

Pasek na ramię może być mocowany za pomocą klipów na obu końcach.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a kasetę akumulatorów wyjęta.

INFORMACJA: Nigdy nie używać etyliny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Środki te mogą spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

W celu zachowania BEZPIECZEŃSTWA i utrzymania NIEZAWODNOŚCI produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe Makita lub fabryczne centra serwisowe, zawsze z wykorzystaniem części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Te akcesoria i osprzęt są zalecane do użytku z urządzeniem Makita określonym w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub osprzętu może powodować ryzyko obrażeń ciała. Akcesoria i osprzęt mogą być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Jeśli potrzebna jest pomoc, w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, należy zwrócić się do lokalnego centrum serwisowego Makita.

- Oryginalne akumulator i ładowarka Makita

UWAGA: W opakowaniu mogą znajdować się niektóre pozycje z listy, jako wyposażenie standardowe. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan